





### BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011
Tél. : 80023970 (Luxembourg)
E-Mail : owim@lidl.be



### NL BE Universele sproeikop

## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

### ● Correct en doelmatig gebruik

Dit product is geschikt voor het besproeien van tuin en terras. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

### ● Beschrijving van de onderdelen

1 Sproeipistool
1c Trekker
1a Tuimelschakelaar
1d Vergrendeling
1b Kop van het sproeipistool
1e Adapter

### ● Technische gegevens

Max. werkdruk: 4 bar
Schroefdraad: ½" (13 mm)

### ● Omvang van de levering

1 universele sproeikop
1 gebruiksaanwijzing

### DE AT CH Multifunktionsbrause

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für die Bewässerung von Garten- und Terrassenanlagen geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Teilebeschreibung

1 Spritzpistole
1c Abzug
1a Kippschalter
1d Feststeller
1b Spritzpistolenkopf
1e Adapter

### ● Technische Daten


Max. Betriebsdruck: 4 bar
Schlauchgewinde: ½" (13 mm)





### ● Lieferumfang



1 Multifunktionsbrause
1 Bedienungsanleitung

## Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Montage des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.


-  **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

-  **WARNUNG!** Fetten oder ölen Sie die Sprühdüse nicht ein, da sonst die Düse verstopft werden könnte.
  - Nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser geeignet.
-  **WARNUNG!** Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen richten!
-  **WARNUNG!** Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten!
-  **WARNUNG! KEIN TRINKWASSER!** Trinken Sie nie Wasser, das durch dieses Produkt geflossen ist.

-  **WARNUNG!** Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.
  - Nur für den Außenbereich geeignet.
  - Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
-  **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise!


## ● Bedienung





- Das Produkt verfügt über einen Schlauchanschluss für alle gängigen Anschlüsse.



-  **VORSICHT!** Stellen Sie vor dem Anschließen sicher, dass sich der Kippschalter 1a in der oberen Position befindet und

## Veiligheidsinstructies

Maak uzelf vóór de montage van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Overhandig ook alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.


-  **PAS OPI! LETSELGEVAAR!** Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn en correct zijn gemonteerd. Bij onjuiste montage is er kans op letsel. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.

-  **WAARSCHUWING!** Vet of olie de sproeikop niet in omdat de sproeier dan verstopt kan raken.
  - Alleen geschikt voor het beregenen met koud water.
-  **WAARSCHUWING!** De waterstraal niet op elektrische voorzieningen richten!
-  **WAARSCHUWING!** De waterstraal niet op personen of dieren richten!
-  **WAARSCHUWING! GEEN DRINKWATER!** Drink nooit water dat door dit product is gestroomd.

-  **WAARSCHUWING!** Draai na gebruik altijd de kraan dicht.
  - Alleen geschikt voor gebruik buitenshuis.
  - Gebruik het apparaat niet wanneer het beschadigd is.
-  **WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies!

## ● Bediening

- Het product beschikt over een slangaansluiting voor alle gangbare aansluitingen.

-  **PAS OPI!** Controleer voor het aansluiten of de tuimelschakelaar 1a zich in de bovenste stand bevindt en de vergrendeling 1d niet is vastgezet om ongewenst beregenen te vermijden.



der Feststeller 1d nicht festgesetzt ist, um eine ungewollte Bewässerung zu vermeiden.



- An die Wasserzufuhr anschließen (s. Abb. A)**
  - Schließen Sie die Spritzpistole 1 an, indem Sie den Adapter 1e in den Schlauchanschluss mit Wasserstopp (nicht im Lieferumfang enthalten) stecken.

- Mit der Bewässerung beginnen**
  - Stellen Sie die Wasserzufuhr an.
  - Drücken Sie den Abzug 1c, um den Sprühvorgang zu starten. Lassen Sie ihn los, um den Sprühvorgang zu beenden.
  - Drehen Sie den Sprühkopf 1b, um die gewünschte Sprühfunktion einzustellen (s. Abb. B).
  - Bewegen Sie den Kippschalter 1a in die untere Position, um die Wasserdurchflussmenge zu erhöhen. Bewegen Sie den Kippschalter 1a in die obere Position, um die Wasserdurchflussmenge zu verringern (s. Abb. C).
  - Drücken Sie den Feststeller 1d nach innen, um den Abzug 1c zum kontinuierlichen Sprühen festzusetzen. Zum Beenden dieser Funktion drücken Sie den Abzug 1c, um den Feststeller 1d zu lösen (s. Abb. D).

**Hinweis:** Lösen Sie immer den Feststeller 1d, um eine unbeabsichtigte Bewässerung zu verhindern.

## ● Nach dem Gebrauch

- Drücken Sie den Abzug 1c, um den Feststeller 1d zu lösen, falls dieser festgesetzt ist.
- Stellen Sie die Wasserzufuhr ab.
- Ziehen Sie die Spritzpistole 1 vom Schlauchanschluss mit Wasserstopp ab.

- Aansluiten op de watertoevoer (zie afb. A)**

- Sluit het sproeipistool 1 aan door de adapter 1e in de slangaansluiting met waterstop (niet meegeleverd) te steken.



- Met de beregening beginnen**
  - Draai de waterkraan open.
  - Druk de trekker 1c in om met het besproeien te beginnen. Laat hem los om het besproeien te stoppen.
  - Draai aan de sproeikop 1b om de gewenste sproeifunctie in te stellen (zie afb. B).
  - Zet de tuimelschakelaar 1a in de onderste stand om de hoeveelheid water te verhogen. Zet de tuimelschakelaar 1a in de bovenste stand om de hoeveelheid water te verlagen (zie afb. C).
  - Druk de vergrendeling 1d naar binnen om de trekker 1c voor continu sproeien vast te zetten. Om deze functie te beëindigen, drukt u de trekker 1c in om de vergrendeling 1d los te maken (zie afb. D).

**Opmerking:** maak de vergrendeling 1d altijd los om ongewenst beregenen te verhinderen.


## ● Na het gebruik

- Druk de trekker 1c in om de vergrendeling 1d los te maken, voor het geval dat deze is vastgezet.
- Draai de waterkraan dicht.
- Trek het sproeipistool 1 van de slangaansluiting met waterstop af.
- Reinig het product zoals beschreven bij 'Reiniging en onderhoud'.



- Reinigen Sie das Produkt wie unter „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

## ● Reinigung und Pflege

-  **WARNUNG!** Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen durchgeführt werden.
  - Durch eine unsachgemäße Wartung können Gefahren entstehen.
  - Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.
  - Trocknen Sie das Produkt nach jeder Verwendung gut ab und bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und frostfreien Ort auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Service

**DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

**AT Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

## ● Reiniging en onderhoud



**WAARSCHUWING!** Reparaties mogen alleen door de fabrikant, diens klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerde personen worden uitgevoerd.

- Door onjuist onderhoud kunnen gevaren ontstaan.
- Gebruik voor de reiniging een iets vochtig gemaakte, pluisvrije doek.
- Droog het product na elk gebruik goed af en bewaar het product op een droge en vorstvrije plek.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

## ● Service

**NL Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

**BE Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



**CH Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



**OWIM GmbH & Co. KG**
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

ModelNo.: HG08568
Version: 03/2022